

ELEZIONI COMUNALI E CIRCOSCRIZIONALI

MAYORAL AND CITY COUNCIL ELECTION AND CIRCOSCRIPITUM COUNCILS ELECTION

WAHL DES STADTRAT UND BEGRENZUGRAT

ELECTION DE CONSEIL MUNICIPAL ET DES CONSEILS DE LA CIRCOSCRPTION

Al Sindaco del Comune di / To the Mayor of / Au Maire de la commune de / An den Bürgermeister der Gemeinde:		
IT		• Ai sensi dell'art. 1, comma 1, del D.Lgs. n. 197/96, IL/LA SOTTOSCRITTO/A
UK		• Under sec. 1 (1) of D.LGS. no.197/96, I, THE UNDERSIGNED
FR		• Aux termes de l'art. 1 alinéa 1 de l'Acte Législatif n. 197/96, LE/LA SOUSSIGNÉ/E
DE		• Gemäss art. , Absatz 1, Gesetzesdekret Nr. 197/96, als Gesetz verabschiedet wird, DER UNTERZEICHNETE
Dati personali		Cognome (Surname/Nom/Nachname):
		Nome (Given name/Prénom/Vorname):
Personal data		Cognome da nubile (Maiden name/Nomde jeune fille/Ledige Nachname):
Identité		
Persönliche daten		Sesso (Sex/Sexe/Geschlecht)
		Data di nascita (Date of birth/Date de naissance/Geburtsdatum):
		Luogo di nascita (Place of birth/Lieu de naissance/Geburtsplatz):
		DD/MM/YYYY
		Nazionalità (Nationality/Nationalité/Staatsangehörigkeit):
Indirizzo nello stato di origine Address in the State of origin Adresse dans l'E'tat d'origine Anschrift im hekunftsland		Indirizzo nello Stato membro di origine (Address in the Member State of origin/Adresse dans l'Etat membre d'origine/Anschrift im Herkunftsmitgliedstaat)
Indirizzo Address Adresse Adresse		Indirizzo completo in questo Comune (Full Address in this municipality/Adresse complète dans cette commune/Vollständige Anschrift in dieser Gemeinde):
IT		DICHIARA di esercitare in Italia il diritto di voto per le elezioni del Consiglio Comunale (e dei Consigli Circoscrizionali) e di possedere la capacità elettorale nel proprio Stato di origine. DICHIARA, altresì, che non vi è a suo carico alcun provvedimento giudiziario che comporti, per il suo Stato di origine, la perdita dell'elettorato attivo
UK		STATE that I will exercise my right to vote in the election of the City Council (and for Circoscriptum Council)in Italy and that I am entitled to vote in my Member State of origin. I also DECLARE that there is no Court order against me that has deprived me of the right to vote in my Member State of origin
FR		DÉCLARE vouloir exercer en Italie le droit de vote pour les élections de Conseil Municipal (et des Conseils de la Circoscription), et d'avoir le droit de vote dans son pays d'origine. Le/La soussigné/e DÉCLARE également qu'il n'existe aucune mesure judiciaire à sa charge entraînantla perte du droit de vote dans son pays d'origine.
DE		ERKLÄRT, dass er ausschließlich in Italien das Wahlrecht zum Wahl des Stadtrat (und Begrenzungrat) ausüben möchte und dass er im Eigenen Land wahlberechtigt ist. Er ERKLÄRT auch, dass ihm gegenüber kein Gerichtsverfahren anhängig ist, das für sein Herkunftsland dazu führen kann,aktive Wählerschaft zu verlieren.
		Data, Date,Fait,Datum
		Firma,Signature of applicant,Signature,Untershrift
		DD/MM/YYYY